

**SFILEN** 是一個由十三個機構合作的計劃，為三藩市的移民提供法律援助和社區教育。我們代表來自非洲，阿拉伯，亞洲，和拉丁美洲社區的移民。

#### **Community Advocacy**

教育是你可以用來改變世界的最有力武器 /// *Nelson Mandela*

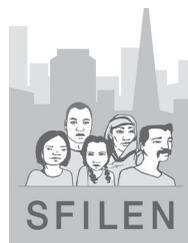
我們相信移民有生活而無恐懼的權利。由於文化和語言障礙，三藩市的移民家庭繼續為了使用某些資源和服務而掙扎。從提供多種專題的認識你的權利的講座，我們相信我們的社區可以更好的爭取和維護他們的權利。

#### **Immigration Legal Assistance**

法律永遠不會失自由的，是人使法律自由。 /// *Henry David Thoreau*

我們為三藩市低收入的居民提供移民服務。我們可以幫助處理多類移民問題，從申請家人，綠卡續期和入籍到VAWA（侵犯婦女暴力法）及出境聽訊等。

我們由 **Dolores Street Community Services** 資助。



編印： San Francisco Immigrant Legal & Education Network

由三藩市市長房屋處社區發展部資助

SFILEN 致力為三藩市提供移民法律援助和教育。

查詢有關 SFILEN詳情，請聯絡：

Annette Wong

P: 415.282.6209 x\* 115

E: Annette@dscs.org

**SFILEN**

# 三藩市 移民 法律 + 教育網絡

為三藩市提供移民法律協助 + 社區教育

小冊編印 San Francisco Immigrant Legal & Education Network

# 取得法律協助

## **AAN ||| African Advocacy Network**

938 Valencia St » 415.503.1032 » [www.aansf.org](http://www.aansf.org)  
星期一至五，上午九時至下午五時  
阿比西尼亞語，阿拉伯語，Bamara語，法語，Lingala語，  
葡語，西班牙語，Swahili語，Tigrigna語，Wolof語，海地克里奧爾語

## **AROC ||| Arab Resource & Organizing Center**

522 Valencia St » 415.861.7444 » [www.araborganizing.org](http://www.araborganizing.org)  
星期一至五，上午九時至下午五時  
阿拉伯語，西班牙語

## **AAAJ - ALC ||| Asian Americans Advancing Justice - Asian Law Caucus**

55 Columbus Ave » 415.896.1701 » [www.advancingjustice-alc.org](http://www.advancingjustice-alc.org)  
星期一至五，上午九時至十二時，下午一時至五時  
粵語，國語，越南語

## **APILO ||| Asian Pacific Islander Legal Outreach**

1121 Mission St » 415.567.6255 » [www.apilegaloutreach.org](http://www.apilegaloutreach.org)  
星期一至五，上午九時至下午五時  
粵語，印地語，日語，韓語，國語，俄語，西班牙語，菲律賓語，  
越南語

## **CARECEN ||| Central American Resource Center**

3101 Mission St #101 » 415.642.4400 » [www.carecensf.org](http://www.carecensf.org)  
星期一至五，諮詢上午九時至下午十二時卅分，預約下午一時至下午五時  
西班牙語

## **DSCS ||| Dolores Street Community Services**

938 Valencia St » 415.282.6209 » [www.dscs.org](http://www.dscs.org)  
星期一至五，上午九時卅分至下午五時  
西班牙語，法語，意大利語，葡語

## **LRCL ||| La Raza Centro Legal**

474 Valencia St #295 » 415.575.3500 » [www.lrcl.org](http://www.lrcl.org)  
星期一至四，上午十時至下午十二時及下午一時至下午四時  
星期五，上午十時至下午十二時  
西班牙語

## **LRCRC ||| La Raza Community Resource Center**

474 Valencia St #100 » 415.863.0764 » [www.larazacrc.org](http://www.larazacrc.org)  
星期一至五，上午九時至下午五時  
西班牙語

# 認識你的權利

從我們的網絡成員取得協助

## **CAA ||| Chinese for Affirmative Action**

17 Walter U Lum Place » 415.274.6760 x301 » [www.caasf.org](http://www.caasf.org)  
華人權益促進會是代表亞太裔社區和在區內的一個進步聲音。  
華促會爭取整體性的改變，以消除種族不公，確保有色人種社區的平等機會，減少語言障礙，和促進移民權利。

## **CJJC ||| Causa Justa::Just Cause**

2301 Mission St #201 » 415.487.9203 » [www.cjic.org](http://www.cjic.org)  
CJJC透過在我們所服務的社區內的租戶權利輔導，政治組織，  
運動建設和領導發展，在我們的社會中幫助工人階級租戶和拉丁移民建立集體力量，保持和擴大經濟適用住房和移民權利，  
防止撤離及改善生活條件。

## **DSCS ||| Dolores Street Community Services**

938 Valencia St » 415.282.6209 » [www.dscs.org](http://www.dscs.org)  
DSCS是一個在於米慎區的多種服務組織，為低收入社區和移民社區提供庇護，住房，法律和就業服務。除了提供以滿足基本需求的直接服務，我們還致力於與社區成員合作，以教育，組織，和擁護等方式實現長期的社會變革。

## **FCC ||| Filipino Community Center**

4681 Mission St » 415.333.6267 » [www.filipinocc.org](http://www.filipinocc.org)  
FCC 為菲律賓裔家庭提供一個服務，認識和舉行活動的安全地方。通過組織，爭取權益和服務，FCC致力在我們的社區建立公民參與和草根領導。

## **MUA ||| Mujeres Unidas y Activas**

3543 18th St #23 » 415.621.8140 » [www.mujeresunidas.net](http://www.mujeresunidas.net)  
MUA是一個草根的拉丁裔移民婦女組織，具有雙重宗旨在於為了社會和經濟公義而促進個人改變和建立社區權力。我們透過創造一個可理解和保密的環境，賦權和教導我們的會員去互相支持，以建立經濟保障和領導提供培訓，與不同地方，區域，國家和國際層面上的聯盟合作，和組織活動實現我們的宗旨，贏得移民，工人和婦女的權利。

## **PODER ||| People Organizing to Demand Environmental & Economic Rights**

474 Valencia St #125 » 415.431.4210 » [www.podersf.org](http://www.podersf.org)  
PODER的宗旨是組織米慎區和怡東區的居民發展低收入社區和有色族裔社區面臨的環境問題的地方性的解決方案。我們相信社會問題的解決方案取決於全體人民在決策流程的積極參與和我們的社居的改善必須通過集體性的社會行動。